

SÁTTMÁLI
UM VÍSINDALIGT OG TØKNILIGT SAMSTARV MILLUM
FØROYAR OG EVROPEISKA SAMVELDIÐ,
IÐ ATLIMAR FØROYAR TIL HORIZON 2020 –
RAMMUSKRÁIN UM GRANSKING OG INNOVATIÓN (2014-2020)

FØROYA LANDSSTÝRI

hereftir umrøtt sum “Føroyar”

øðrumegin

og

EVROPEISKA SAMVELDIÐ

Hereftir umrøtt sum “Samveldið”

hinumegin

hereftir umrødd undir felagsheitinum “partarnir”

AV TÍ AT Samveldsins rammuskra um gransking og innovati n ‘Horizon 2020 – Rammuskra n (2014-2020)’ (‘Horizon 2020’) varð ásett við Reglugerð (ES) nr. 1291/2013 hjá ES Tinginum og ES R  num¹. Serstaka skra n, ið setur Horizon 2020   gildi, varð samtykt við avgerð Ráðsins 2013/743/EU²

¹ Reglugerð (ES) nr. 1291/2013 hjá ES Tinginum og ES Ráðnum frá 11. desember 2013, ið  setur Horizon 2020 – Rammuskra n um gransking og innovati n (2014-2020) og ógildar avgerð nr. 1982/2006/EC (OJ EU L 347, 20.12.2013, s. 104).

² Avger  Ráðsins 2013/743/EU frá 3. desember 2013, ið setur serstøku skra na Horizon 2020 – Rammuskra n um gransking og innovati n (20142020)   gildi og ógildar Avger  2006/971/EF, 2006/972/EF, 2006/973/EF, 2006/974/EF og 2006/975/EF (OJ EU L 347, 20.12.2013, s. 965).

AV TÍ AT Grein 7 í Horizon 2020 ásetur, at serligar leiðreglur og treytir viðvíkjandi luttøku hjá atlimalondum í Horizon 2002, harímillum fíggjarliga íkastið grundað á bruttutjódarúrtøkuna hjá atlimalondunum, skal verða ásett við altjóðasáttmála millum Samveldið og atlimalandið.

VIÐ ATLITI AT væleydnaðu luttøku hjá føroyskum granskarum í verkætlanum, sum Samveldið hevur fíggjað, og týðninginum av verandi vísindaliga og tøkniliga samstarvi millum Føroyar og Samveldið og felags áhuga í at styrkja gransking og innovatióin innan fyri karmarnar á evropiska granskingarøkinum.

VIÐ ATLITI AT áhuganum hjá báðum pørtum at fremja sínámillum atgongd hjá granskingareindum sínum til granskingar- og menningarátøk í Føroyum øðrumegin og til rammuskráir Samveldsins fyri gransking og tøkniliga menning hinumegin.

ÁSANNANDI serstöðu Føroya, við teirra líttla landafrøðiliga øki, fólkatáli og at Føroyar landafrøðiliga liggja tætt við Samveldið og sostatt eru ein norðurevropeskur granni.

AV TÍ AT Føroya landsstýri skrivar undir henda sáttmála vegna Kongsríki Danmarkar sambært uttanríkispolitisku heimildarlógini.

AV TÍ AT uttan at vika við viðkomandi ásetingar í sáttmálunum um, hvussu Evropeiska Samveldið ("TFEU") virkar, fer hesin sáttmáli og eitt hvørt virksemt farið verður undir sambært honum á ongan hátt at ávirka ta heimild, ið veittur er ES limalondunum at fara undir tvíliðað virksemt við Føroyar á økjum sum vísindi, tøkni, gransking og menning, og at gera sáttmálar, har tað er hóskandi, við tí endamáli,

ERU KOMIN ÁSAMT UM HETTA:

GREIN 1

Nýtsluøki

1. Føroyar skulu luttaka sum atlimaland í Horizon 2020 eins og ásett við Reglugerð (ES) nr. 1290/2013 hjá ES Tinginum og Ráðnum³ og við avgerð 2013/743/EU, sambært teimum treytum, sum eru ásettar í hesum sáttmála og fylgiskjølum.

³ Reglugerð (ES) nr. 1290/2013 hjá ES Tinginum og ES Ráðnum frá 11. desember 2013, ið ásetur reglur fyri luttøku og útbreiðslu í Horizon 2020 – Rammuskráin um gransking og innovatióin (2014-2020)' og setur úr gildi Reglugerð (ES) nr. 1906/2006 (OJ EU L347, 20.12.2013, p. 81).

2. Reglugerð (EF) nr. 294/2008 skal vera galdandi fyri luttøkuna hjá føroyskum lögfrøðiligum eindum innan vitanar- og innovatiónsumhvørvið.

3. Øll átøk, ið verða sett í verk sambært stk. 1, harímillum neyðug átøk til uppseting av teimum skipanum, sum krevjast til tess at seta í verk Horizon 2020 gjøgnum granskingarvirksemi sambært grein 185 og 187 í TFEU, verða at galda fyri Føroyar.

4. Umframt tað, sum atlimaskapurin fevnir um, nevnt í stk. 1, kann samstarvið fevna um:

- (a) regluligar fundir um stevnumið og raðfestingar innan granskingarætlan og –politikk í Føroyum og Samveldinum;
- (b) fundir um samstarvsútlit og menning;
- (c) rættstundis útvegan av kunning um íverksetan av skráum og verkætlanum í Føroyum og Samveldinum, umframt kunning um úrslit av verkætlanum fevndar av hesum sáttmála;
- (d) felagsfundir;
- (e) vitjanir og skiftisvitjanir av granskarum, verkfrøðingum og tøkningum;

- (f) regluligt og støðugt samband millum verkætlanarleiðarar úr Føroyum og Samveldinum;
- (g) serfrøðingaluttøku á námsskeiðum, ráðstevnum og verkstovum.

GREIN 2

Leiðreglur og treytir viðvíkjandi føroyskum atlimaskapi í Horizon 2020

1. Føroyskar lögfrøðiligar eindir kunnu verða við í beinleiðis og óbeinleiðis virksemi hjá Felags granskingardepli ES Nevndarsins (Joint Research Centre of the European Commission) undir somu treytum sum lögfrøðiligar eindir úr limalondum Samveldsins sambært teimum ásetingum og treytum, sum eru settar ella vístar á í fylgiskjølunum I og II. Við atliti at sínámillum áhugamálunum hjá Samveldinum og Føroyum eru somu treytir fyri at senda inn og viðgera uppskot og fyri at játta og gera stuðulsavtalur og/ella sáttmálar undir skráum Samveldsins galdandi hjá føroyskum granskingareindum sum hjá granskingareindum, ið hoyra heima í Samveldinum.

Løgfrøðiligar eindir stovnaðar í Samveldinum og Felags granskingardepli ES Nevndarsins kunnu vera við í føroyskum granskingarskráum og verkætlanum á økjum samsvarandi teimum í Horizon 2020 undir somu treytum sum teimum, ið galda fyri føroyskar løgfrøðiligar eindir sambært ásetingum og treytum staðfestum í fylgiskjølum I og II. Løgfrøðiligar eindir stovnaðar í øðrum atlimalondum til Horizon 2020 skulu somuleiðis virka undir somu rættindum og skyldum sambært hesum sáttmála sum løgfrøðiligar eindir úr limalondum Samveldsins, treytað av, at viðkomandi atlimaland, har umrødda løgfrøðiliga eindin er stovnað, hevur játtað at útvega føroyskum løgfrøðiligum eindum somu rættindi og skyldur.

2. Frá gildiskomuni av hesum sáttmála og restina av tíðarskeiðinum av Horizon 2020 skulu Føroyar árliga rinda eitt lutfalsligt gjald av vanligu fíggarætlan Samveldsins. Fíggarliga ískoyti Føroya verður talt upp í markaðu upphæddina, ið Samveldið árliga setir av í fíggarætlanini til fíggarligu skyldurnar, ið standast av ymiskum tiltøkum, sum krevjast fyri at stýra og seta Horizon 2020 í verk. Roknihátturin fyri føroyska ískoytið er tilskilaður í fylgiskjali III.

3. Føroysk umboð skulu verða við sum eygleiðarar í nevndunum, ið eru ásettar í Horizon 2020. Føroysk umboðan er ikki til staðar við atkvøðugreiðslum í hesum nevndum. Føroyar verða kunnaðar um úrslitið. Luttøka sambært hesum stk. skal fara fram samsvarandi teimum reglum, ið galda fyri umboð úr limalondum Samveldsins. Tað sama er galdandi fyri móttøku av kunning og skjalprógvan.

4. Føroysku umboðini skulu vera við í stýrinum fyri Felags granskingardepilin sambært starvsskipanini (Rules of Procedures) fyri Stýrið fyri Felags granskingardeplinum.

5. Útreiðslur, ið standast av ferðing og uppihaldi hjá føroyskum umboðum, ið eru við á nevndar- og ráðsfundum, sum víst verður til í hesi grein, ella á fundum, ið hava til endamáls at seta í verk Horizon 2020, ið Samveldið skipar fyri, skal Samveldið endurrinda sambært teimum mannagongdum, ið eru galdandi fyri umboð úr ES limalondum.

GREIN 3

Víðkan av samstarvi

1. Partarnir gera sítt ítasta til, innan fyri karmarnar í galdandi lóggávu, at gera tað so lætt sum til ber hjá granskarum, sum luttaka í tí virkseminum, ið sáttmálin fevnir um, at ferðast og hava tilhald ótarnaðir, og at útgerð, ið verður nýtt til gransking, kann verða flutt so ómakaleyst sum til ber um landamørk.

2. Partarnir skulu tryggja, at peningaflutningur millum Samveldið og Føroyar, ið er neyðugur at fígga virkseminum, ið hesin sáttmáli fevnir um, ikki verður álagdur skattir ella avgjöld.

GREIN 4

Granskingar- og innovatiónsnevnd ES - Føroyar

1. Ein felagsnevnd undir heitinum Granskingar- og innovatiónsnevnd ES – Føroyar (EU-Faroes Research and Innovation Committee), verður sett á stovn. Endamál hennara verður:

- (a) at síggja til, at hesin sáttmáli verður settur í verk, og at eftirmeta og hava eftirlit við, hvussu hann virkar;
- (b) at kanna eitt hvørt tiltak, ið kann styrkja og menna samstarvið;
- (c) regluliga umrøða framtíðar stevnumið og raðfestingar á granskingarpolitiska økinum og granskingarætlanir í Føroyum og ES og eisini vánirnar fyri framtíðar samstarvi;
- (d) at eftir tørvi tillaga sáttmálan tøkniliga samsvarandi heimligu lógarkørmunum.

2. Granskingar- og innovatiónsnevnd ES – Føroyar, ið verður mannað við umboðum úr ES Nevndini og Føroyum, ásetir starvsskipan (Rules of Procedure) sína.

3. Granskingar- og innovatiónsnevndin ES - Føroyar hittist eftir áheitan frá øðrum partinum. Dagliga arbeiðið hjá nevndini verður gjørt umvegis sínámillum skifti av skjølum, telduposti og øðrum samskiptismiðlum.

GREIN 5

Endaligar ásetingar

1. Fylgiskjøl I, II, III og IV eru samantvinnaðir tættir í hesum sáttmála.

2. Sáttmálin verður her undirskrivaður at galda fyrri tíðarskeiðið, ið Horizon 2020 fevnir um. Sáttmálin kemur í gildi tann dag, tá ið báðir partar hava boðað hvør øðrum frá, at neyðugu stigini eru tikin til tess, at hann kann koma í gildi. Sáttmálin kemur fyrribils í gildi hin 1. januar 2014.

Sáttmálin kann einans verða broyttur skrivliga, um báðir partar eru samdir um tað. Broytingar kunnu koma í gildi gjøgnum diplomatiska kervið sambært somu mannagongdum, ið galda fyrri sjálvan sáttmálan. Báðir partar kunnu til eina og hvørja tíð siga sáttmálan upp við 6 mánaða uppsagnarfrest, frá tí at skrivlig boð eru latin umvegis diplomatiska kervið. Verkætlanir og virksemini, sum eru í gongd, tá ið sáttmálin verður uppsagdur og/ella gongur út, skulu halda á, til tey eru liðug, undir teimum treytum, ið eru ásettar í sáttmálanum. Partarnir skulu í felag koma ásamt um aðrar avleiðingar, ið standast av sáttmálauppsøgn.

3. Skuldi annar parturin boðað hinum frá, at hann ikki er sinnaður at fremja sáttmálan, er tað hervið samtykt av báðum pørtum, at
 - Samveldið skal veita Føroyum endurgjald fyrri føroyska fíggjarliga íkastið í vanligu fíggjarætlan Samveldsins, sbr. grein 2, stk. 2.

- Tó skal fígging, ið Samveldið veitir til luttøku hjá føroyskum lögfrøðiligum eindum í óbeinleiðis virksemini, harímillum eisini endurgjald, sum víst er á í grein 2, stk. 5, verða mótroknað føroyska endurgjaldinum.
- Verkætlanir og virksemini, ið farið er undir í fyribilstíðini, og sum enn eru í gongd, tá ið sáttmálauppsøgn verður latin inn, sum víst verður á í stk. 2, skulu halda á sambært teimum treytum, ið ásettar eru í sáttmálanum.

4. Ger Samveldið av at endurskoða Horizon 2020, skal tað boða Føroyum nágreiniliga frá ætlaðu broytingini, áðrenn ein vika er liðin frá tí, at Samveldið hevur samtykt hana. Verða granskingarskráirnar víðkaðar ella broyttar, stendur tað Føroyum frítt í boði at siga sáttmálan upp við 6 mánaða uppsagnartíð. Partarnir skulu boða hvør øðrum frá, um ætlanin er at siga upp ella leingja sáttmálan í seinasta lagi 3 mánaðir eftir, at Samveldið hevur góðkent broytingarnar.

5. Tá ið Samveldið samtykkir nýggja fleiráraætlan fyri gransking, tøkniliga menning og demonstratióin virksemini, kann eftir áheitan frá øðrum parti verða farið undir samráðingar um nýggjan sáttmála, ella at verandi sáttmáli kann verða longdur sambært sínámillum avtalaðum treytum.

6. Hesin sáttmálin skal øðrumegin galda fyri øll landaøki, har TFEU er í gildi og undir treytunum, ásettar eru í TFEU, og hinumegin økið Føroyar.

7. Sáttmálin skal verða skrivaður og margfaldaður á føroyskum, bulgarskum, kroatiskum, kekkiskum, donskum, niðurlendskum, enskum, estiskum, finskum, fronskum, týskum, grikskum, ungarskum, italskum, lettiskum, litaviskum, maltesiskum, pólskum, portugisiskum, rumenskum, slovakiskum, slovenskum, sponskum og svenskum, og allir tekstir hava javnbjóðis gildi.

**LUTTØKUTREYTIÐ FYRI LØGFRØÐILIGAR EINDIR ÚR LIMALONDUM SAMVELDSINS
OG FØROYUM**

Í hesum sambandi merkir ‘løgfrøðilig eind’ allir likamligir persónar ella løgfrøðiligir persónar, ið eru skipaðir og viðurkendir eftir galdandi tjóðarlóg, ES lóg ella altjóðalóg, og sum hava støðu sum rættarligir einstaklingar, ið kunnu átaka sær rættindi og verða áløgd skyldur í egnum navni.

I. Luttøkutreytir fyri løgfrøðiligum eindum úr Føroyum í óbeinleiðis virksemi í Horizon 2020

1. Luttøka og fígging av føroyskum løgfrøðiligum eindum í óbeinleiðis virksemi í Horizon 2020 skulu fylgja teimum ásetingum, ið eru galdandi fyri atlimalond í Reglugerð (ES) nr. 1290/2013 og teimum reglum og treytum ásettar av ella vístar til í hesum sáttmála og tess fylgiskjølum.

Um Samveldið ger ásetingar fyri gildiskomu av grein 185 og 187 TFEU, skulu Føroyar hava loyvi at verða við í løgfrøðiliga kervinum í samsvari við tær avgerðir og reglur sum hava verið og verða settar á stovn undir hesum ásetingum.

Løgfrøðiligar eindir við heimstaði í Føroyum skulu hava rætt til fígging ásett í Horizon 2020, undir somu treytum sum løgfrøðiligar eindir við heimstaði í limalondum Samveldsins.

2. Føroyskar løgfrøðiligar eindir verða tiknar við á jøvnum føti við løgfrøðiligar eindir úr Samveldinum, tá óheftir serfrøðingar skulu veljast, ið skulu útinna tær uppgávur, og undir teimum treytum, sum eru nevndar í Reglugerð (ES) nr. 1290/2013.

3. Í samsvari við Reglugerð (ES, Euratom) nr. 966/2012 hjá ES Tinginum og Ráðnum⁴ um Fíggarreglugerðina (Financial Regulation) og ES Nevndarinnar Reglugerð (ES) 1268/2012⁵, skulu stuðulsavtalur og/ella sáttmálar, sum Samveldið ger við eina løgfrøðiliga eind í Føroyum til tess at útinna óbeinleiðis virksemi, innihalda eftirlits- og granskoðanarfyriskipanir, ið verða framdar av ella undir vegleiðing av ES Nevndini ella ES Granskoðaradómstólinum (European Court of Auditors). Við atliti at samstarvi og felags áhugamálum skulu avvarðandi myndugleikar í Føroyum, har tað er neyðugt og hóskandi, veita eina og hvørja hjálp, ið tann mun hetta er rímligt og gjørligt, tá ið hesi eftirlit og granskoðan verða framd.

⁴ Reglugerð (ES, Euratom) nr. 966/2012 hjá ES Tinginum og ES Ráðnum frá 25. oktober 2012 um fíggarreglur galdandi fyri vanligu fíggarætlan Samveldsins, sum ógildar Reglugerð Ráðsins (EF, Euroatom) nr. 1605/2002 (OJ EU L 298, 26.10.2012, s.1)

⁵ ES Nevndarinnar Reglugerð (ES) nr. 1268/2012 frá 29. oktober 2012 um reglur fyri fremjan av Reglugerð (ES, Euratom) nr. 966/2012 hjá ES Tinginum og ES Ráðnum um fíggarreglur galdandi fyri vanligu fíggarætlan Samveldsins (OJ EU L 362, 31.12.2012, s. 1).

II. Luttøkutreytir fyri lögfrøðiligar eindir limalandanna Samveldsins í føroyskum granskingarskráum og verkætlanum

1. Luttøka av lögfrøðiligum eindum við heimstaði í Samveldinum, ið eru stovnaðar sambært landsins lógum í einum av limalondum Samveldsins ella undir Samveldislóggávu, í føroyskum granskingar- og menningarverkætlanum kann verða treytað av felagsluttøku av í minsta lagi einari føroyskari lögfrøðiligari eind. Uppskot um slíka luttøku skulu, um hetta krevst, verða latnar inn í felag við føroysku lögfrøðiligu eindini ella eindunum.

2. Lögfrøðiligar eindir stovnaðar í Samveldinum, ið eru fevndar av stk. 1 í hesum parti og fylgiskjali II, sum eru við í føroyskum verkætlanum innan granskingar- og menningarskráir, bæði tá ið umsóknir verða latar inn og viðgjørðar, og tá ið stuðulsavtalur og/ella sáttmálar verða játtadar og koma í gildi, verða undir føroyskari lóggávu, reglugerðum og stjórnarligum fyriskipanum, ið galda fyri at útinna granskingar- og menningarskráir, eins og avmarkingar vegna tjóðartrygd (national security), tá hetta er galdandi, eins og er galdandi fyri føroyskar lögfrøðiligar eindir. Hetta skuldi tryggjað javnlíka viðferð, sum er grundarlagið undir samstarvinum Føroya og Samveldinum millum á hesum øki.

Føroysk lóggáva, reglugerðir og stjórnarligar fyriskipanir um útinning av granskingar- og menningarskráum umframt, har hetta er galdandi, atlit til tjóðartrygd, er galdandi fyri fígging av lögfrøðiligum eindum við heimstaði í Samveldinum, ið luttaka í føroyskum granskingarverkætlanum innan granskingar- og menningarskráir. Í teimum førum, tá ið fígging bert er latin føroyskum lögfrøðiligum eindum, skulu lögfrøðiligu eindirnar við heimstaði í Samveldinum bera sínar egnu útreiðslur, her íroknað eisini sín lutfalsliga part av teimum útreiðslum, ið standast av verkætlanarleiðslu og umsiting.

3. Granskingaruppskot innan øll øki skulu latast Granskingarráðnum.

4. Føroyar skulu regluliga kunna Samveldið um nýggjastu føroysku skráirnar og um luttøkumøguleikarnar hjá lögfrøðiligum eindum við heimstaði í Samveldinum.

MEGINREGLUR UM AT TILLUTA HUGVERKSRÆTT

I. Gildisøki

Í hesum sáttmála merkir:

- 1) ‘hugverksrættur’ tað sama sum í grein 2 í sáttmálanum sum stovnaði Heimsfelagsskapin fyri hugverksrætt (World Intellectual Property Organisation), samtyktur í Stokkhólmi tann 14. juli 1967;
- 2) ‘Vitan’ merkir úrslit, eisini upplýsingar, sama um tær kunnu verða vardar av upphavsrætti, eins og upphavsrettindi ella rættindi knýtt at slíkum upplýsingum, sum eru íkomin av umsókn um ella útflyggjan av einkarrætti, skráseting av mynstrum, plantutilfari, ískoytis verndarvátanum ella líknandi vernd.

II. Hugverksrættur hjá lögfrøðiligum eindum partanna

1. Báðir partar skulu tryggja, at lögfrøðiligar eindir, sum hava heimstað hjá hinum partinum, og sum eru við í virksemlu sambært hesum sáttmála, fáa hugverksrætt og líknandi rættindi og skyldur, sum standast av slíkari luttøku, í samsvari við viðkomandi altjóða sáttmálar galdandi fyri partarnar, harímillum TRIPS-sáttmálin (sáttmáli um hugverksrætt í sambandi við handil, sum verður umsitin av heimshandilssfelagsskapinum WTO), Bernsáttmálin (París-skjalið 1971) og París-sáttmálin (Stokkhólm-skjalið 1967).
2. Føroysku lögfrøðiligu eindirnar, sum eru við í einum óbeinleiðis átaki undir Horizon 2020, fáa rættindi og skyldur viðvíkjandi hugverksrætti undir teimum treytum, sum eru staðfestar í Reglugerð (ES) nr. 1290/2013 og í teimum stuðulssáttmálum og/ella avtalum, sum verða gjørdar við Samveldið sambært stk. 1 í hesum parti.
3. Tá ið føroyskar lögfrøðiligar eindir eru við í óbeinleiðis átaki undir Horizon 2020, ið verður sett í verk sambært grein 185 og 187 í TFEU, fáa eindirnar rættindi og skyldur viðvíkjandi hugverksrætti samsvarandi Reglugerð (ES) nr. 1290/2013, og teimum stuðulssáttmálum og/ella sáttmálum við Samveldið, sum eru íkomnar á hesum grundarlag.

4. Løgfrøðiligar eindir stovnaðar í limalondum Samveldsins, sum eru við í føroyskum granskingarskráum ella -verkætlanum, fáa samsvarandi stk. 1 í hesum parti somu rættindi og skyldur viðvíkjandi hugverksrætti sum lögfrøðiligar eindir við heimstaði í Føroyum og taka lut í slíkum granskingarskráum ella -verkætlanum.

III Hugverksrættur partanna

1. Uttan so, at partarnir gera greiða semju um annað, galda fylgjandi ásetingar fyri hugverksrætti, sum partarnir framleiða sum lut í virksemi, ið verður útint sambært grein 1, stykki 3 í hesum sáttmála:
 - a) Ognarrætturin til hugverksrættin lutast tí parti, sum framleiðir vitanina. Kann arbeiðsbýtið partanna millum ikki verða staðfest, fáa báðir partar ognarrættin.
 - b) Tann partur, sum hevur ognarrættin, gevur hinum partinum rætt til at sleppa fram at og nýta hendan hugverksrættin við tí í hyggju at fremja virksemi sum nevnt í grein 1, stykki 3 í hesum sáttmála. Hesi rættindi til atgongd verða latin uttan nýtslugjald.

2. Uttan so, at partarnir gera greiða semju um annað, galda fylgjandi ásetingar fyri vísindaligar útgávur, sum partarnir hava framleitt:
 - a) Í tí føri at ein av pørtunum gevur út vísindaligar og tøkniligar upplýsingar og vísindalig og tøknilig dáta og úrslit í tíðarritum, greinum, frágreiðingum ella bókum, harímillum hoyrn-sjónbond og telduforrit við støði í og í sambandi við virksemi sambært hesum sáttmála, fær hin parturin heimsfevnandi, ikki-eksklusivan rætt, sum ikki tekst aftur, og sum nýtslugjald ikki skal rindast fyri, til at týða, endurframleiða, tillaga og bera fram slík verk og at geva tey út alment. Undantikið er arbeiði, har ein triði partur longu frammanundan hevur ognarrættin til hugverksrættin.
 - b) Allar útgávur av dátum og upplýsingum, ið eru vardar av upphavsrátti, sum skulu verða givnar út alment, og sum eru fevndar av hesum broti, skulu hava navn (nøvn) upphavsmansins (-manna), uttan so, at ein upphavsmaður greitt ikki ynskir at verða nevndur við navni. Harumframt skal greitt og týðiliga verða víst til felags luttøku partanna.
3. Uttan so, at partarnir gera greiða semju um annað, galda fylgjandi ásetingar fyri upplýsingar, ið ikki eru leyslatnar, sum partarnir ráða yvir:
 - a) Gevur ein partur hinum partinum upplýsing um útint virksemi sambært hesum sáttmála, skal hann vísa á tær upplýsingar, sum hann ikki ynskir leyslatnar;

- b) Móttakandi parturinn kann fyri egna ábyrgd geva víðari ikki-leyslatnar upplýsingar til stovnar ella persónar í trúnaði, sum hesin partur hevur umsjón við, við tí treyt at upplýsingarnar verða hildnar í trúnaði, men bert við tí greiða endamáli at gjøgnumføra henda sáttmála;
- c) Við skrivligum loyvi, ið er latið frammanundan av tí parti, sum ger tørkar ikki-leyslatnar upplýsingar, kann móttakandi parturinn geva størri útbreiðslu um slíka vitan, enn tað, sum er loyvt sambært stykki b). Partarnir skulu samstarva um at áseta mannagongdir fyri, hvussu ein biður um og fær skrivligt loyvi frammanundan til eina slíka stóra vitanarútbreiðslu, og hvør partur gevur sína játtan í tann mun, tað er sambæriligt við innlendis politikk, lógir og ásetingar hjá hesum parti;
- d) Ikki-leyslatnar upplýsingar ella aðrar trúnaðarupplýsingar, sum ikki verða lagdar fram skrivliga, men sum eru tørkar á námsskeiðum og øðrum fundum millum umboð fyri partarnar sambært hesum sáttmála, ella upplýsingar, sum koma fram í sambandi við starvsfólk, nýtslu av útgerð ella gjøgnum óbeinleiðis átøk, verða áhaldandi viðgjørðar í trúnaði, um móttakarinn av slíkum ikki-leyslatnum ella øðrum vardum ella trúnaðarupplýsingum var gjørður varugur við trúnaðin av hesi vitan, tá ið hon var latin honum, sbr. stykki a);
- e) Partarnir miða eftir at tryggja, at ikki-leyslatin vitan, sum teir fáa tøka smb. stykki a) og c), verður umsitin sambært hesum sáttmála. Um ein av pørtunum gerst varugur við, at hann fer ikki at kunna ella við rímligari góðari vissu væntar seg ikki at kunna halda seg til trúnaðarviðtøkurnar í stykki a) og c), gevur hesin beinanvegin hinum partinum boð. Partarnir ráðføra seg síðan við hvønn annan um, hvørji stig skulu verða tikin.

ÁSETINGAR FYRI FÍGGJARÍKAST FØROYA TIL HORIZON 2020

I. Útrokning av fíggjaríkasti Føroya

1. Fíggjaríkast Føroya til Horizon 2020 verður ásett eina ferð um árið í mun til og sum ískoyti til ta upphædd, sum á hvørjum ári er sett av á vanligu fíggjarætlanini hjá Samveldinum til reglubundnar játtanir til at fremja og umsita Horizon 2020.
2. Íkast Føroya verður roknað út eftir lutfallinum millum føroysku bruttotjóðarúrtøkuna í marknaðarprísnum og samløguni av bruttotjóðarúrtøkuni í marknaðarprísnum hjá limalondunum í Samveldinum. Hetta lutfall verður viðvíkjandi limalondum Samveldsins roknað út frá seinastu hagfrøðiligu upplýsingum frá ES Nevndini (Eurostat), sum eru tøkar ta tíð, tá ið fyribils fíggjaruppskotið hjá Samveldinum fyri sama ár verður almannakunngjørt, og viðvíkjandi Føroyum við støði í seinastu hagfrøðiligu upplýsingum fyri sama ár frá Hagstovu Føroya, sum eru til taks ta tíð, tá ið fyribils fíggjaruppskotið hjá Samveldinum verður almannakunngjørt.

3. Skjótast gjørligt, og í seinasta lagi tann 1. september árið fyri hvørt roknskaparár, gevur ES Nevndin Føroyum fylgjandi upplýsingar saman við viðkomandi bakgrundstílfari:
- reglubundnu játtanirnar til Horizon 2020, sum nevnt í yvirlitinum yvir útreiðslur í fyribils fíggaruppskotinum hjá Samveldinum.
 - mettu upphæddina av íkastinum hjá Føroyum sambært fyribils fíggaruppskotinum hjá Samveldinum samsvarandi luttøkuni hjá Føroyum í Horizon 2020 sbr. stk. 1, 2, og 3.

Tá ið vanliga fíggarætlanin er endaliga samtykt, kunnar ES Nevndin Føroyar um ásettu upphæddina av íkastinum hjá Føroyum, sbr. fyrsta stk. um útreiðslur sambært luttøku Føroya.

Á fjórða árið eftir gildiskomuna skulu partarnir endurskoða lutfallið, ið ásetur føroyska íkastið. Hendan endurskoðanin verður grundað á upplýsingar um luttøkuna hjá føroyskum lögfrøðiligum eindum í óbeinleiðis og beinleiðis virkseminum í Horizon 2020 árinum 2014-2016.

II. Gjald av fíggaríkasti Føroya

1. ES Nevndin sendir seinast í januar og í juni í hvørjum fíggarári Føroyum eina fíggarinnkalling til eina upphædd svarandi til íkastið hjá Føroyum samsvarandi hesum sáttmála.

Í innkallingini verður heitt á Føroyar um at gjalda inn seks tólvpartar av sínum íkasti í seinasta lagi 30 dagar eftir at hava fingið innkallingina. Tó verða teir seks tólvpartarnir, sum skulu gjaldast í seinasta lagi 30 dagar eftir móttøkuna av innkallingini, sendir í januar, roknaðir út við støði í upphæddini í inntøkuyvirlitinum í fyribils fíggaruppskotinum: Tann soleiðis inngoldna upphæddin verður stýrd við inngjaldi av teimum írestandi seks tólvpartunum í seinasta lagi 30 dagar eftir móttøkuna av innkallingini, sum er send seinast í juni.

Fyri fyrsta árið, sum hesin sáttmáli er galdandi, sendir ES Nevndin fyrstu innkalling av upphæddini í seinasta lagi 30 dagar eftir, at sáttmálin fyribils er settur í verk. Verður henda innkalling send eftir hin 15. juni, heitir hon á Føroyar um innan 30 dagar at gjalda tólv tólvpartar av sínum íkasti, roknað út frá upphæddini í inntøkuyvirlitinum hjá fíggarætlanini.

2. Íkast Føroya verður orðað og goldið í evrum. Føroysku inngjöldini verða góðskrivað samveldisskráunum sum fíggarinntøkur, sum verða bókaðar á viðkomandi kontu í inntøkuyvirlitinum í vanligu fíggarætlanini hjá Samveldinum. Fíggarreglugerðin er galdandi fyri umsitingina av játtanunum.

3. Føroyar gjalda sítt íkast í hesum sáttmála innan freistirnar í stk. 1. Við eina og hvørja seinking av inngjaldinum gjalda Føroyar sektarrentu av ógoldnu upphæddini galdandi frá gjaldsdegnum. Rentustigið fyri útistandandi, sum ikki er goldið á gjaldsdegnum, er tað stig, hækkað við hálvum øðrum prosentstigi, sum Evropeiski Sentralbankin pr. fyrsta kalendaradag í gjaldsmánaðinum nýtir til týðandi endurfíggingarvirksemi, og sum verður almannakunngjørt í Tíðindi Evropeiska Samveldsins (Official Journal of the European Union), Seriu C.

Verður inngjaldið av íkastinum so nógv seinkað, at tað álvarsliga forðar fyri, at ætlanin verður gjøgnumførd og umsitin, útiþýsir ES Nevndin luttøku Føroya í ætlanini í viðkomandi roknskaparári, um inngjaldið enn ikki er goldið 20 arbeiðsdagar eftir, at eitt formligt áminningarskriv er sent Føroyum, tó við fyrivarni fyri skyldunum hjá Samveldinum sambært gjørdum stuðulsavtalum og/ella sáttmálum um gjøgnumførslu av útvaldum óbeinleiðis átøkum.

4. Seinast tann 31. mai árið eftir eitt roknskaparár, verður yvirlitið yvir játtanir í viðkomandi roknskaparári til Horizon 2020 orðað, sett upp á sama hátt sum umsitingarroknskapurin hjá ES Nevdini, og verður sent Føroyum til kunningar.

5. Sum liður í uppgerðini av inntøkum og útreiðslum við endan á hvørjum roknskaparári ger ES Nevdin eina regulering av roknskapunum fyri luttøkuna hjá Føroyum. Við reguleringini verður tikin hædd fyri broytingum, sum eru farnar fram annaðhvørt við flytingum, ógildingum, framflutningi ella leyslating ella við ískoytis- og broytingarfíggarætlanum, sum eru farnar fram í roknskapárinum. Reguleringin verður gjørd í sambandi við annað inngjaldið fyri eftirfylgjandi roknskaparárið og fyri seinasta roknskaparár í juli 2021. Nýggjar reguleringar verða gjørdar á hvørjum ári fram til juli 2023.

FÍGGJAREFTIRLIT VIÐVÍKJANDI FØROYSKU LUTTAKARUNUM Í SKRÁUNUM
SAMBÆRT HESUM SÁTTMÁLA

I. Beinleiðis samskipti

ES Nevdin samskiptir beinleiðis við teir luttakarar í skráunum, sum hava heimstað í Føroyum og við teirra undirveitarar. Teir kunnu beinleiðis leggja fyri ES Nevdina allar viðkomandi upplýsingar og heimildir, sum teir eru bundnir at leggja fram sambært teimum í hesum sáttmála umrøddu amboðum og teimum stuðulsavtalum og/ella sáttmálum, sum gjørdir eru til at seta hetta í verk.

II. Grannskoðan

1. Í samsvari við Reglugerð (ES, Euratom) nr. 966/2012 og Reglugerð (ES) nr. 1268/2012 og við øðrum avgerðum, sum víst verður til í hesum sáttmála, skulu stuðulsavtalur og/ella sáttmálar, sum verða gjørd við luttakarar í skránni við heimstaði í Føroyum, áseta, at umboð fyri ES Nevdina ella onnur, sum ES Nevndin hevur givið hesa heimild, altíð kunnu gera vísindaliga, fíggjarliga, tøkniliga og aðra grannskoðan hjá luttakarunum og teirra undirveitarum.
2. Við tí í hyggju at útinna hesa grannskoðan skulu umboð fyri ES Nevdina ella tann Evropeiska Grannskoðararrættin (European Court of Auditors) ella aðrir persónar, heimilaðir av ES Nevdini, hava neyðugu atgongdina til arbeiðsstøð, arbeiði og skjøl (bæði í elektroniskum líki og pappírsútgávur) og eisini allar neyðugar upplýsingar, harímillum eisini í elektroniskum líki, treytað av, at hesin rættur til atgongd er greitt tilskilaður í teimum stuðulsavtalum og/ella sáttmálum, sum verða gjørdir við luttakarar úr Føroyum til at seta í verk tey amboð, sum víst verður til í hesum sáttmála. Verður atgongd noktað, verður tað at sammeta við vantandi fíggjarliga skjálprógvan og tískil eitt møguligt brot á stuðulsavtaluna.
3. Grannskoðanin kann gerast eftir, at skráin ella hesin sáttmáli ganga út undir teimum treytum, sum eru nevndar í viðkomandi stuðulsavtalum og/ella sáttmálum.

III. Eftirlit á staðnum

1. ES Nevdin (OLAF) verður heimilað innanfyri karmarnar á hesum sáttmála at útinna eftirlit og umsjón á staðnum hjá føroyskum luttakarum og teirra undirveitarum undir teimum treytum, sum eru ásettar í Reglugerð Ráðsins (Euratom, EF) nr. 2185/96⁶
2. ES Nevdin fyrireikar og fremur eftirlit og umsjón á staðnum í tøttum samstarvi við Landsgrannskoðanina. Boðað verður frá í góðari tíð um innihald, endamál og rættargrundarlag við eftirlitinum og umsjónini, soleiðis at Landsgrannskoðanin kann hjálpa. Við atliti at hesum kunnu skikkaðu føroysku myndugleikarnir taka lut í eftirlitinum og umsjónini á staðnum.
3. Um avvarðandi føroysku myndugleikar vilja tað, verða viðkomandi eftirlit og umsjón á staðnum útint av teimum og ES Nevndini í felag.
4. Seta luttakararnir í skránni seg upp ímóti eftirliti ella umsjón á staðnum, veita føroysku myndugleikarnir, í samsvari við landsins lógir og ásetingar, eftirlitsfólki ES Nevndarinnar ta í hóskaði mátt neyðugu hjálpina til, at tey kunnu útinna tað eftirlit og ta umsjón á staðnum, sum er teimum álagt.
5. ES Nevdin boðar skjótast gjørligt skikkaða føroyska myndugleikanum frá øllum upplýsingum um óreglusemi ella varhugan av óreglusemi, sum hon hevur fingið innlit í, tá ið hon hevur framt eftirlit ella umsjón á staðnum. ES Nevdin skal undir øllum umstøðum boða omanfyrinevnda myndugleika frá úrlitinum av eftirlitinum og umsjónini.

⁶ Reglugerð Ráðsins (Euratom, EF) nr. 2185/96 frá 11. november 1996 viðvíkjandi eftirlit og umsjón á staðnum útint av ES Nevndini til tess at verja fíggjarlig áhugamál hjá Evropska Felagsmarknaðinum í móti sviki og øðrum óreglusemi (OJ EC L 292, 15.11.1996, s. 2)

IV. Upplýsing og hoyring

1. Fyri at tryggja, at hetta fylgiskjal verður framt á rættan hátt, geva skikkaðu myndugleikarnir hjá Føroyum og Samveldinum javnan hvørjum øðrum upplýsingar, uttan so, at hetta ikki er loyvt sambært landsins lóggávu og ásetingum, og teir seta í verk hoyringar, um annar av þørtunum biður um tað.
2. Teir skikkaðu føroysku myndugleikarnir boða innan eina hóskandi freist ES Nevndini frá øllum viðurskiftum, sum teir fáa innlit í, sum kunnu geva ábending um møguligt óreglusemi í sambandi við at gera og seta í verk stuðulsavtalur og/ella sáttmálar, gjørdar samsvarandi teimum amboðum, sum hesin sáttmáli vísir til.

V. Tagnarskylda

Allar upplýsingar, sum eru fráboðaðar ella móttiknar sambært hesum fylgiskjali, eru, sama í hvørjum líki, fevndar av tagnarskylduni og hava somu verju sum líknandi upplýsingar hava eftir føroyskari lóggávu og eftir teimum somu ásetingum, sum eru galdandi fyri stovnarnar í Samveldinum. Upplýsingarnar mugu ikki verða latnar øðrum enn teimum í samveldisstovnunum, limalondum Samveldsins ella Føroyum, hvørs leiklutur lögfrøðiliga krevur vitan um tær, ei heldur mugu tær verða nýttar til annað endamál enn at tryggja eina munadygga verju av fíggarligu áhugamálum partanna.

VI. Umsitingarligar fyriskipanir og revsiátøk

Uttan at tað ávirkar nýtsluna av føroyska revsirættinum, kann ES Nevndin áleggja umsitingarligar fyriskipanir og revsiátøk samsvarandi Reglugerð (ES, Euratom) nr. 966/2012 og (ES, Euratom) nr. 1268/2012 og eisini Reglugerð Ráðsins (EF, Euratom) nr. 2988/95⁷.

VII. Innkrevjing og tvingsilsfulnaður

Avgerðir, tiknar av ES Nevdini undir Horizon 2020 fevndar av hesum sáttmála, og sum hava við sær eina skyldu fyri onnur enn statir, kunnu tvingsilsfulnast í Føroyum. Um so er at ES Nevndin biður um tað, skal myndugleikin, tilnevndur av Føroya landsstýri, byrja fyrireikingar til tvingsilsfulnað vegna ES Nevdina. Í slíkum føri skal myndugleikin, tilnevndur av Føroya landsstýri, leggja avgerðina hjá ES Nevdini fyri føroyskan dómstól uttan annað formsmál enn eina vátan um, at avgerðin er autentisk. Myndugleikin, tilnevndur av Føroya landsstýri, boðar ES Nevdini frá hesum. Tvingsilsfulnaðurin verður framdur eftir teimum føroysku rættarásetingunum. Ásetingar, sum hava týdning fyri tvingsilsfulnað, verða innskrivaðar í stuðulsavtalum og/ella sáttmálum við luttakarar úr Føroyum. Evropiski Dómstólur Samveldsins skal hava ræði at endurskoða, og seta úr gildi, løggildingina av avgerð ES Nevndarsins. Harafturat skal føroyski dómstólurin hava ræði í teimum førum kært verður um, at tvingsilsfulnaðurin ikki er framdur sambært fyriskipan.

⁷ Reglugerð Ráðsins (EF, Euratom) nr. 2988/95 frá 18. desember 1995 um vernd av fíggarligu áhugamálum Evropiska Felagsmarknaðsins (OJ EC L 312, 23.12.1995, s. 1).